

# KEL 880

CENTRALE DE COMMANDE  
A MICROPROCESSEUR

AVEC 8 ZONES ET LIAISON DOUBLE  
(Radio / Filaire)

comprenant un Transmetteur-Codeur Numerique  
et des Claviers LCD/LED

MANUEL DE L'UTILISATEUR

ELECTRONICS LINE  
ELPN: ZI2999 Rev.B (06/94)



# Chapitre 1 : INTRODUCTION

## 1.1 Description

- Le KEL 880 est une Centrale de Commande polyvalente à micro-processeur, ayant une liaison double avec sept (7) de ses huit(8) Zones de Protection Filaire. En plus de la liaison filaire, les signaux Alarme/Défaut sont transmis par radio.
- La Centrale de Commande KEL 880 répond à ces signaux d'alarme en émettant diverses indications visuelles et alphanumériques, des alarmes sonores au moyen de sirènes internes et externes, et en communiquant aussi par téléphone des rapports numériques des données.

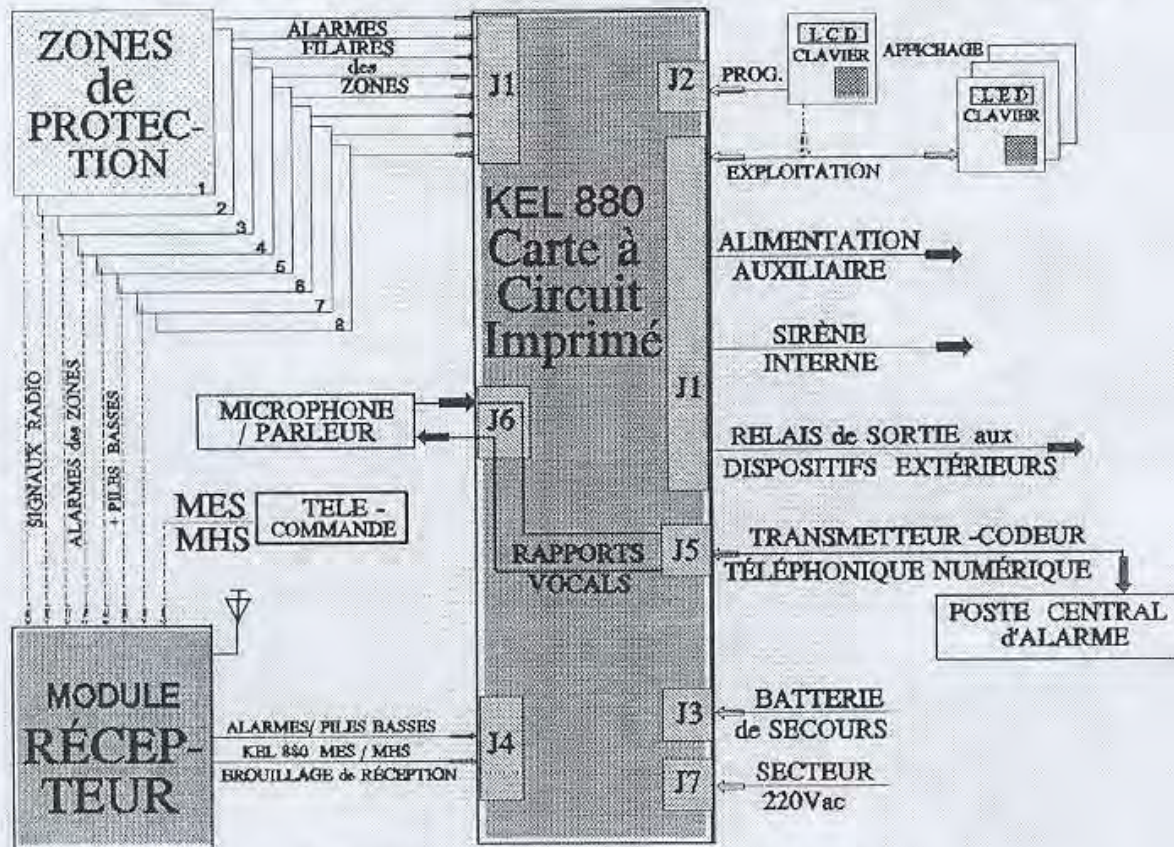


DIAGRAMME FONCTIONNEL DE LA KEL 880

- La centrale de commande KEL 880 est enfermée et protégée par un coffret métallique, possédant une large porte d'accès (avant) à charnières et un interrupteur anti-effraction (Autoprotection) pour la protéger. Des commutateurs (Tamper Switches) supplémentaires d'autoprotection peuvent être installés pour empêcher d'arracher la KEL 880 ou tout autre dispositif de sa position de fonctionnement.
- Le principal matériel à l'intérieur du Coffret est la Carte Mère à Circuit Imprimé comprenant le Microprocesseur, le Directeur (Driver) de la Sirène, la Communication Numérique et l'Alimentation. D'autres éléments intégrés de la KEL 880 sont un Chargeur de Batteries pour charger une batterie de secours, et une Sirène Interne.
- Toutes les Zones de Protection filaire peuvent être reliées à leurs ports respectifs sur la Carte Mère. La KEL 880 est généralement équipée d'un Module Récepteur relié à la Carte Mère et pourvu d'une antenne pour capter les signaux radio d'Alarme/ Défauts (y compris Effraction et Pile-Basse des dispositifs-détecteurs radio) provenant des Zones de Protection.
- La Centrale KEL 880 peut être exploitée par l'Utilisateur à partir de Claviers déportés, chaque Clavier possédant soit un affichage à cristaux liquides (Clavier LCD) de 16 caractères soit un affichage de 11 indicateurs lumineux (Clavier LED). Toutefois, un Clavier LCD sera toujours nécessaire pour programmer la KEL 880.

- g. La Mise En/Hors service (MES/MHS) de la KEL 880 peut être aussi effectuée par des signaux radio, pouvant être transmis en utilisant une télécommande (radio). De plus, sur demande il est possible d'installer sur le coffret de la KEL 880 un interrupteur-clé impulsif pouvant mettre manuellement la Centrale En/Hors Service.

## 1.2 Caractéristiques

### A. Caractéristiques d'Installation

- 1) La KEL 880 est une Centrale à Microprocesseur programmable de façon à s'adapter à une utilisation à la maison, au travail ou par le gouvernement. Grâce à une programmation dialoguée et aux divers menus, la KEL 880 est entièrement à la portée de l'utilisateur.
- 2) La Programmation par Défaut de la Centrale de Commande (détaillée au paragraphe 2.2) est résidente en mémoire (ROM) et peut être facilement reproduite et implantée sur la Centrale de Commande par une procédure simple (remplacement des connexions volantes - Jumpers) lors de l'installation d'une Centrale de Commande. Aussi, seules les caractéristiques qui sont différentes des valeurs-par-défaut devront être programmées par l'utilisateur.
- 3) La Centrale KEL 880 peut contrôler jusqu'à huit (8) Zones de Protection. Les Zones de Protection sont choisies (programmées) comme Zone Temporisée, Conditionnelle, Instantanée, Incendie (Feu) ou Panique (Sonore). D'autres caractéristiques à choisir pour chaque Zone sont la Résistance/Polarité de Fin de Ligne (End of Line) permettant une conception modulaire des Zones de Protection, ainsi que la Sensibilité de Réponse par boucle permettant de rejeter toute fausse alarme.

### B. Caractéristiques Opérationnelles

- 1) La KEL 880 peut reconnaître jusqu'à trois (3) modes différents de Mise En Service (MES totale ou partielle). Chacun d'eux, ainsi que le mode de Mise Hors Service (MHS), peut être associé à une groupe différente des Zones d'Alarme Contournées (isolées). Les Temporisations d'Entrée et de Sortie sont programmables elles aussi.
- 2) Trois (3) Codes Utilisateurs Typiques peuvent être définis pour la Centrale KEL 880, en tant que 3 Codes d'Accès distincts. Un 4ème Code d'Accès (Technicien) est programmé de façon indépendante et peut être autorisé à accéder à une liste quelconque de Modes de Mise En/Hors Service ainsi qu'à une liste quelconque de Menus de Programmation.
- 3) Pour une exploitation rapide, chaque Mode de Mise En/Hors Service ou chaque Menu de Programmation (sauf le Menu de Codes d'Accès/ Autorisations) peut être programmé pour pouvoir être activé ou sélectionné par une touche (One-Touch-Key) et ainsi ne nécessitera pas de Code d'Accès pour être accessible.
- 4) Un Contournement Individuel pour chaque Zone de Protection (Zone Isolée) peut être effectué (sans être affecté par le Mode de Mise En/Hors Service de la Centrale de Commande) en utilisant un Code d'Accès autorisé. D'autre part, une Mise en Service Forcée (Forced Arming) peut être déterminée (via Programmation Directe -cf. Annexe) comme caractéristique de la Centrale de Commande (Oui/Non), afin de supplanter toute Zone de Protection Ouverte/ Violée lors de la Mise en Service de la Centrale KEL 880. Cependant, il sera toujours impossible de mettre la Centrale KEL 880 En Service si toutes ses Zones de Protection sont isolées.
- 5) L'utilisateur/Installateur peut établir une alarme, pour tout Mode de Mise En/Hors Service, au moyen d'une Mise Hors Service "Emboscade" (par Code Contrainte) à partir du Clavier LCD ou LED. Cette caractéristique peut être attribuée séparément à tout Code d'Accès/Utilisateur typique (Oui/Non), mais doit être établie globalement pour toute la Centrale de Commande comme étant de type Panique (Sonore) ou Alarme Silencieuse.
- 6) Une Zone de Protection supplémentaire, la Zone d'Autoprotection Anti-Effraction (Tamper Zone), est fournie pour contrôler les interrupteurs (Tamper Switches) conseillés pour protéger le Coffret de la Centrale KEL 880 ou tout autre dispositif. Cette Zone Anti-Effraction peut être contournée au moyen d'un Code d'Accès autorisé, au cas où il devient nécessaire d'ouvrir ou de démonter le Coffret de la Centrale de Commande.
- 7) Les 12 derniers Evénements Chronologiques sont stockés dans une Mémoire Tampon PAPS (FIFO Buffer) afin qu'ils puissent être passés en revue par l'utilisateur de la Centrale.
- 8) Un programme d'Auto-Test (détection de défauts) est exécuté régulièrement (toutes les 10mSec) pour localiser toute erreur et pour initialiser les horloges et les paramètres de la Centrale de Commande.

### C. Caractéristiques des Claviers

- 1) Chaque Clavier LED ou LCD contient **12 Touches** standard, comme sur téléphone (les touches "▲", "HELP" et "▼" sont destinées à un usage ultérieur).
- 2) La **Sonnerie** (Sounder) du Clavier répond instantanément aux entrées du Clavier faites par l'Utilisateur et fournit des signaux sonores distincts, d'après le schéma suivant:
  - a) Confirmation de toute touche d'entrée correcte (1 bip);
  - b) Rejet de toute entrée de Code d'Accès incorrect ou de fonction inacceptable (séries de bips courts et rapides);
  - c) Annonce des Délais d'Entrée/Sortie de la Centrale de Commande (bips intermittents accélérés durant les 10 dernières secondes du délai);
  - d) Confirmation de Mise Hors Service OFF (Disarming) de la Centrale de Commande (un bip de 2 secondes).
- 3) **Le Clavier-LCD**  
Toutes les indications de la KEL 880 sont intégrées sur un Afficheur à Cristaux Liquides (LCD) de 16 caractères alpha-numériques. Un Clavier LCD est nécessaire pour programmer la Centrale de Commande KEL 880 ainsi que pour l'affichage des fonctions, comme suit:
  - a) Le Mode de Fonctionnement de la Centrale de Commande apparaît généralement sur le côté gauche de l'Afficheur. Par exemple PRETE/PAS PRE/MES1/MES2/MES3/SORTI/ENTRE (cf. paragraphe 3.1-c: Modes d'Exploitation).
  - b) Les nouveaux messages de la Centrale de Commande sont déroulés périodiquement sur le côté droit de l'Afficheur (cf. paragraphe 3.4) et comprennent:
    - Les Zones Contournées (isolées), par suite d'un contournement individuel et/ou de groupe;
    - Les Zones Ouvertes (Violées), Zone Incendie/ Panique/ Auto-protection (Anti-Effraction) activée;
    - Mémoire d'Alarme (historique/événements acquis pendant le dernier mode de Mise En Service);
    - Message d'Avertissement de Perte d'Alimentation AC (DEFAULT SECTEUR)/ Batterie Basse (BATT.BASSE).
    - Brouillage (avis) sur fréquence radio du récepteur, au cas où cela est détecté par le Module Récepteur.
  - c) Lorsqu'un menu de programmation est appelé, il est traité en dialogué et retracé sur tout l'Afficheur du Clavier LCD comprenant 16 caractères alphanumériques (Cf. chapitre 4: Guide de Programmation).
- 4) **Clavier-LED**  
Les indications de la Centrale de Commande KEL 880 peuvent être fournies aussi au moyen d'un Clavier-LED (cf.paragraphe 3.3) possédant un tableau de onze (11) voyants lumineux (LED), comme suit (de gauche à droite) :
  - a) Un voyant (LED) jaune <ARM> signalant les modes de Mise En/Hors Service et les Délais d'Entrée/Sortie sur la Centrale de Commande KEL 880;
  - b) Un voyant (LED) vert <AC/BATT> indiquant un fonctionnement correct/incorrect de l'Alimentation AC et/ou de la Batterie de Secours.
  - c) Un autre voyant (LED) vert <READY> indiquant si une Zone de Protection quelconque est ouverte ou contournée (isolée).
  - d) Huit (8) voyants (LED) rouges <ZONE> indiquant une Alarme ou un Défaut de Batterie des Détecteurs (dispositifs radio) dans les Zones de Protection correspondantes.

### D. Caractéristiques des Sorties des Alarmes

La plupart des Alarmes de Sortie de la KEL 880 sont programmables et comprennent:-

- 1) Un **Transmetteur**-Codeur Téléphonique Numérique (Autodial Digital Communicator):  
Le Transmetteur-Codeur (Communicator) Numérique est normalement fixé pour une Composition à Ton (Tone Dialing), mais il est possible de le programmer pour une Composition à Impulsion (Pulse Dialing).  
Les caractéristiques suivantes sont des caractéristiques standard :
  - a) Constitution d'un message alarme numérique (Data-Link) rapporté par téléphone à un Poste Central (compatible avec les formats des données des récepteurs français), avec des "Codes Evénement" programmés, comprenant:
    - Le Numéro d'Identification de l'Utilisateur/Abonné (5 ou 8 chiffres, comme choisi par Programmation Directe, cf. Annexe);
    - Activation d'un mode de Mise En/Hors Service de la Centrale de Commande;

- Violation d'une Zone quelconque de Protection, énonçant le Type d'Alarme, et si un message "Restore" (Reprise) doit suivre après que l'Alarme soit effacée;
  - Un Défaut de Pile/ d'Alimentation AC, avec ou sans un "Restore" (Reprise).
  - Un Test Cyclique de Composition Téléphonique vers le Poste Central (à des intervalles de temps programmables).
- b) Adressage à une liste mémorisée de 4 différents numéros de téléphone présélectionnés (à 16 chiffres chacun) et destinés à être composés, avec possibilité d'insertion de pauses de 2 seconde entre les chiffres où cela est nécessaire.
  - c) Un nombre variable de tentatives de rapport par téléphone (1 à 16 appels), en essayant à chaque fois de détecter la tonalité et de composer le numéro. Une nouvelle tentative de composition (de tous les numéros de la Liste mémorisée qui est déroulée) se fera au cas où le Poste Central d'Alarme ne renvoie l'accusé de réception (Acknowledgement).
  - d) Suivant la Zone de Protection spécifique pour laquelle une Alarme a été établie, la composition est programmable afin de rapporter (ou non) le Code d'Alarme correspondant.
  - e) Un rapport vocal peut être renvoyé, à partir d'un microphone d'écoute (Interphone) relié à la Centrale de Commande KEL 880, afin d'être ajoutée (annexée) au Rapport d'Evénements (d'Alarmes) Numérique qui est transmit par le Transmetteur Téléphonique au Poste Central d'alarme. Suivant le Code d'Evénement reçu de cette façon, l'opérateur du Poste Central est notifié et conseillé d'écouter au message (pendant 3 minutes à maximum). L'opérateur peut cependant renvoyer un message vocal, ou bien terminer l'appel téléphonique à la fin du Rapport Numérique d'Alarmes.
- 2) Une **Sirène** Alarme Sonore Interne, avec les caractéristiques suivantes:
    - a) La Sirène est programmable pour être (ou ne pas être) activée, suivant la Zone de Protection spécifique sur laquelle l'Alarme a été établie.
    - b) Sortie : 15 watts au minimum fournissant des sons spéciaux pour une Alarme de Violation (Burglar) et une Alarme d'Incendie/Feu (Fire);
    - c) Autotest de la Sirène lors de Mise En Service (toujours, jamais, ou si batterie est OK).
    - d) Temps d'activation de Sirène d'Alarme réglable (1 à 10 minutes), à la fin duquel une autre alarme peut être établie (même dans la même Zone de Protection) pour activer à nouveau la Sirène Alarme Interne ainsi que le Transmetteur Numérique pour qu'il puisse rapporter une nouvelle Alarme.
    - e) La fonction Carillon peut être attribuée à la Zone 1 de Protection. En ce cas, au moment que cette Zone 1 (Hors Service) est ouverte, la Sirène Interne (si elle est désactivée) sonnera comme Carillon.
  - 3) **Relais** de Sortie vers Dispositifs Extérieurs  
Le Relais de Sortie vers Dispositifs Extérieurs a été créé pour conduire des dispositifs d'alarme extérieurs (peut être même auto-alimentés) tels que des sirènes extérieures, des hauts-parleurs ou des signaux clignotants/ gyrophares. Les caractéristiques suivantes sont standard:
    - a) Relais peut être programmé pour réaction en cas d'Alarme (de Violation) (Oui/Non), d'Incendie (Oui/Non) ou de Panique (Oui/Non).
    - b) Fourniture de Sortie de 13,8 Volts/1 ampère régulée.
    - c) Polarité du Relais programmable, fournissant 13.8V en alarme et circuit-ouvert à normal (N.F. par défaut) ou vice versa (N.O. programmable).
    - d) Relais est désactivé soit:
      - (par défaut) après le Temps réglable d'activation de la Sirène Interne; ou
      - (via Programmation Directe) lors de la Mise Hors Service de la Centrale de Commande.

### E. Les Caractéristiques de l'Alimentation

- 1) Un Transformateur incorporé:- Entrée: Secteur 50Hz/230V;  
Sortie: 13,8V dc régulé/1A, qui est disponible aussi comme Alimentation Auxiliaire (13,8V dc régulé/1A) à partir de la Centrale KEL 880, pour l'alimentation des capteurs/détecteurs installés dans les Zones de Protection de la Centrale de Commande.
- 2) Une Batterie Interne de Secours, rechargeable (6,5 ampères heures), installée dans un Chargeur interne de batterie (13,8Vdc/ 0,5A), fournissant une alimentation DC de soutien en cas de perte de l'alimentation AC.
- 3) Les cas de pertes de l'Alimentation AC et de Défaut de Batterie (ainsi que leur restauration) sont rapidement identifiés sur la Centrale de Commande. Ainsi les messages LCD (avertissements) et les indications-LED impliqués sont affichés respectivement sur les

Claviers-LCD et les Claviers-LED; d'autre part, les Codes des Evénements (à moins d'être restaurés ou effacés dans un délai constant d'une heure) sont inclus dans le Rapport d'Alarme transmis, par téléphone, par le Transmetteur Numérique.

- 4) Un Circuit de Surveillance (**Watchdog**) est mis en service à la suite de perturbations de l'alimentation pour permettre une reprise automatique (Auto Recovery) de la Centrale KEL 880.
- 5) Des **fusibles** sont fournis pour protéger contre une polarité inversée de la Batterie de Secours, contre des sorties anormales vers la Sirène Sonore/Relais Extérieur/ Alimentation Auxiliaire et contre des niveaux excessivement élevés du voltage du Secteur AC.
- 6) A la suite d'une perte totale ou d'une perte d'une longue durée de la puissance (y compris une perte de courant AC avec une batterie morte), le dernier mode/état programmé de la Centrale de Commande est sauvegardé sur EEPROM et sera rapidement repris dès que la KEL 880 est sous alimentation à nouveau.

### 1.3 Spécifications (Modèle KEL 880)

#### a. Généralité

1	Dimensions Externes:- Centrale: Clavier:	30 cm x 26 cm x 8 cm d'épaisseur 13 cm x 13 cm x 3 cm d'épaisseur
2	Poids: Centrale de Commande: Clavier:	Jusqu'à 3kg (batterie de secours non comprise); 0.2 kg;
3	Nombre d'adresses de claviers	4
4	Nombre et type de claviers	Claviers LCD et LED, de nombre limité par consommation de courant
5	Puissance exigée	Primaire: secteur 50Hz/ 230 Vac; Secours: batterie rechargeable de 12V / 6Ah;
6	Fusibles de protection	Sirène Interne (F1) = F3,15AL250V Relais/Sortie Auxiliaire (F2) = F1,6AL250V Batterie de Secours (F3) = F3,15AL250V Transformateur AC (F4) = T0.5AL250V
7	Courant (standby)	60mA, Claviers non compris

#### b. Données d'Entrée/Zones

1	Zones de Protection disponibles	8 zones filaires programmables: (7 d'entre-elles sont liées aussi par radio) + 1 zone Anti-Effraction(Auto-Protection)
2	Polarité des Zones: (Programmable pour chaque Zone séparément)	Normalement Fermée (N.F.)ou Normalement Ouverte (N.O.), ou Surveillée par Résistance de fin de ligne (2,2 K EOL)
3	Sensitivité de boucle (pour chaque Zone)	20 mSEC à 1 Sec.
4	Tension/Courant de boucle	13.8 Vdc / 3 mA
5	Résistance bobinée de boucle	300 Ohm max.

#### c. Données de Sortie/ Alarmes

1	Transformateur/Sortie Auxiliaire	13.8 Vdc régulé/ 1 Amp.
2	Sortie de la Sirène Interne d'Alarme	15 Watts / 8 Ohm
3	Relais de Sortie vers les Dispositifs Extérieurs	(Polarité Program) 13.8 Vdc régulé/1 Amp.
4	Transmetteur Tone-Dialing compatible avec:	Formats de Données de Récepteurs Français
	Attente tonalité:	20 Sec.
	Attente réponse "READY":	47 Sec.
	Attente accusé de réception des données:	30 Sec.
	Nombre de tentatives d'appel:	1 to 16
	Numéros de Tel. adressés:	jusqu'à 4
5	Transmetteur Pulse-Dialing (option)	Peut être sélectionné par Programmation

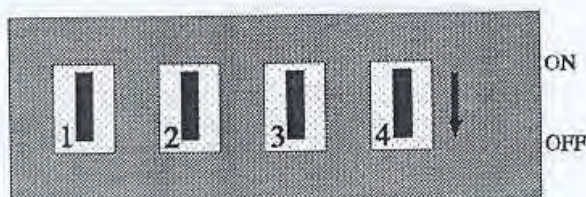
## Chapitre 2 : I N S T A L L A T I O N

### 2.1 Opérations Préliminaires

- a. Avant l'installation procéder à une inspection visuelle: vérifier qu'il n'y ait aucun dégât visible sur la Centrale de Commande KEL 880 et que les composants ne se soient pas détachés durant l'expédition.
- b. Choisir un emplacement sec et protégé pour y installer la KEL 880. Choisir une hauteur pratique pour monter le coffret de la KEL 880 sur le mur, près de la ligne de téléphone et d'un secteur AC qui ne soit pas interconnecté.
- c. Procéder à la conception des Zones de Protection qui seront contrôlées par la KEL 880, suivant les besoins de l'Utilisateur (Client). Voir ensuite un rappel de la signification des différents Types de Zones:

ALARME à cause	Type Zone	Conditions pour l'établissement de l'alarme sur le panneau de commande
Ouverture/ Violation d'une Zone de Protection de nuit	Instan- tanée	L'alarme est établie immédiatement lorsque cette Zone de Protection est violée, sauf si la Centrale de Commande est Hors Service ARRET (mode de jour)
	Tempo- risée	C'est la Zone Sortie/Entrée standard: Le Délai de Sortie débute avec la Mise en Service de la Centrale de Commande qui était Hors Service. Lorsque ce Délai de Sortie à expiré, toute violation ultérieure d'une Zone Temporisée débutera le Délai d'Entrée; une Alarme sera établie par la suite, sauf dans le cas où la Centrale de Commande est mise Hors Service avant que le Délai d'Entrée n'ait expiré.
	Condi- tionnelle (MIXT)	Une alarme est produite lorsque cette Zone de Protection est violée seulement dans le cas où le Délai de Sortie (ayant débuté avec la Mise En Service de la Centrale de Commande) a déjà expiré.
Violation/ Ouverture d'une Zone à Protection 24/24h	Incen- die/ Feu	L'alarme est provoquée dans une Zone Incendie à chaque fois qu'un incendie est détecté (24 heures sur 24).
	Panique	Une Alarme Panique est activée intentionnellement par l'Utilisateur, au moyen d'une Touche/ Transmetteur de Panique, généralement pour demander de l'aide en cas d'urgence ou de vol (24h/24).
Exécution d'une Mise Hors Service "Embuscade" (avec Code Contraint)	L'alarme peut être établie à tout moment par tout Utilisateur/ Opérateur équipé d'un Clavier (LCD ou LED), en mettant la Centrale de Commande Hors Service par "Embuscade" (c'est à dire exécuter une Mise Hors Service en utilisant un Code d'Accès Contrainte auquel a été assignée une Mise Hors Service Embuscade). <u>Remarque:</u> L'Alarme par Mise Hors Service Embuscade peut être programmée sur la Centrale de Commande pour être panique-sonore ou silencieuse.	
Ouverture d'une Zone Anti-Effraction (Tamper Zone)	L'Alarme est établie chaque fois que le Circuit d'Autoprotection ou un Interrupteur Anti-Effraction est cassé/ ouvert/ violé.	

- d. Veiller que chaque Détecteur ou Emetteur Radio porte le numéro de la Zone Protégée dans laquelle il est installé. Pour cela, programmer les commutateurs (4-positions SIP) des Dispositifs Radio, comme suit:



Zone 1	-	OFF	OFF	OFF	<b>Remarque:</b> Un événement de Batterie Basse est impliqué uniquement pour un Détecteur radio, installé dans l'une des Zones de Protection (1 à 7). Un événement de Batterie Basse (s'il a lieu) est relié à l'événement Alarme de la même Zone de Protection, et transmis même lorsque la Centrale est Mise Hors Service.
Zone 2	-	ON	OFF	OFF	
Zone 3	-	OFF	ON	OFF	
Zone 4	-	ON	ON	OFF	
Zone 5	-	OFF	OFF	ON	
Zone 6	-	ON	OFF	ON	
Zone 7	-	OFF	ON	ON	
Touche Télécommandée En/Hors Service	OFF	ON	ON	ON	
Batterie Basse	ON	-	-	-	

## 2.2 Caractéristiques Programmables

### a. Validité des Initialisations par Défaut

La plupart des caractéristiques de la KEL 880 (telles que Entrée/Zones, Codes d'Accès/Autorisations et Sortie/Alarme) sont programmables; toutefois leurs initialisations par défaut sont préréglées au départ par le fabricant.

#### Remarque:

les Initialisations par Défaut restent effectives et valables jusqu'à leur changement lors d'une nouvelle programmation (voir détail au chapitre 4: Guide de Programmation).

### b. Entrées/ Zones par Défaut

1) Rappporter aux Entrées/Zones par Défaut (dans la table qui suit) et reproduire des Zones de Protection similaires pour l'Utilisateur (client). Toutefois, se rappeler qu'une installation différente devra être programmée plus tard (Menus [7], [6], [8]) avant l'utilisation de la Centrale de Commande.

Zone Num.	Type d'Alarme (Menu [7])	Sensibilité de Zone ([7])	Polarité de boucle ([7])	Zone Isol.indiv. (Menu [6])	Type d'Alarme (Menu [8])
1	Temporisée	20ms	EOL (2,2KΩ)	No(Normale)	Siren &Trans.
2	Conditionnelle (MIXT)	20ms	EOL (2,2KΩ)	No(Normale)	Siren &Trans.
3	Conditionnelle (MIXT)	20ms	EOL (2,2KΩ)	No(Normale)	Siren &Trans.
4	Instantanée	20ms	EOL (2,2KΩ)	No(Normale)	Siren &Trans.
5	Instantanée	20ms	EOL (2,2KΩ)	No(Normale)	Siren &Trans.
6	Panique	20ms	EOL (2,2KΩ)	No(Normale)	Ecoute &Siren
7	Panique	20ms	EOL (2,2KΩ)	No(Normale)	Ecoute &Siren
8	Incendie (FEV)	20ms	EOL (2,2KΩ)	No(Normale)	Siren &Trans.



- 2) Déterminer le type d'entrée (Polarité) pour chaque Zone de Protection, suivant que le détecteur impliqué doit être supervisé par une résistance EOL (2,2K) (qui est l'initialisation par défaut de toutes les 8 Zones de Protection), ou bien normalement fermé-N.F./normalement ouvert-N.O. (ce qui sera programmé ultérieurement comme il faudra).

Remarque:- Ce n'a aucun effet sur les alarmes transmises par des signaux radio.

- 3) Evaluer la Sensibilité de la Réponse par boucle pour chaque Zone de Protection (à programmer ultérieurement en cas de besoin).
- 20ms pour des Détecteurs de Chocs (Shock Sensors);
  - Environ 100ms pour des Touches Panique, des Détecteurs Photoélectriques et des Détecteurs IR Passifs, etc...
  - Environ 1s pour des Contacts Magnétiques, des Cadres de Fenêtres, etc...

#### c. Caractéristiques par Défaut de Sortie/ Alarme

Les Caractéristiques par Défaut Initiales de Sortie/Alarme qui suivent seront valides jusqu'à leur remplacement par de nouvelles Valeurs (Menu [8]).

Caractéristiques	Initialisation par Défaut
Test Cyclique rapporté au Poste Central d'Alarmes	Non
Carillon attribué à la Zone de Protection No.1	Non
Période d'alarme de la Sirène Interne	5 minutes
Délai d'Entrée de la Centrale de Commande	30 secondes
Délai de Sortie de la Centrale de Commande	60 secondes
Bip automatique de Sirène lors de la Mise En Service (toujours/ jamais/ si batterie est OK)	Si batterie est OK
Activation du Relais de Sortie vers les Dispositifs Extérieurs en cas de:	
Incendie (Feu) (oui/non)	Oui
Panique, y compris Anti-Effraction (Tamper)/ Embuscade (Contrainte): (oui/non)	Oui
Alarme, y compris Instantanée/ Temporisée/ Conditionnelle (oui/non)	Oui
Polarité du Relais de Sortie vers les Dispositifs Extérieurs (Normalement ouvert-N.O./ Normalement fermé-N.F.)	N.F. (+ 13.8V en alarme, Circuit Ouvert à normal)
Mode de composition du Transmetteur (à Impulsion/ à Ton)	Tone dialing
Contournement de groupe de Zones (Isolées) Associées:	
avec Mode de Mise En Service 1 "MES1" Totale . . . . .	Aucune
2 2 Partielle . . . . .	Zones 2,3
3 3 Partielle . . . . .	Zones 2,3,4,5
avec Mode de Mise Hors Service "MHS" Partielle . . . . .	Aucune
Mise en service <b>forcée</b> attribuée à la Centrale de Commande (oui/non):- (fixé uniquement par Programmation Directe)	Non
Nombre de tentatives d'appel par le Transmetteur	16
Type de Mise Hors Service Embuscade, si existe sur la Centrale de Commande (panique-sonore / silencieuse)	Silencieuse

#### d. Codes d'Accès/Autorisations par Défaut

Les Codes d'Accès qui suivent peuvent servir de Codes d'Accès (Password) valides (pour les fonctions respectives) jusqu'à ce qu'ils soient remplacés par de nouveaux codes (Menu [5]).

##### Remarque:-

Le Code d'Accès No.4 sert uniquement comme Code d'Accès Technicien.

FONCTION	Code d'Accès 1 "1234"	Code d'Accès 2 "8801"	Code d'Accès 3 "9111"	Code d'Accès 4 "5678"
Mode Mise En Service 1 "MES 1"	oui	non	non	oui
Mode Mise En Service 2 "MES 2"	oui	oui	non	oui
Mode Mise En Service 3 "MES 3"	oui	non	oui	oui
Mode Mise Hors Service "MHS"	oui	oui	non	oui
Menu[6] de Contournement (Isolation) Individuelle de Zones	oui	non	non	oui
Menu[7] de Zones/Détecteurs; Menu[8] Divers; Liste[9] Mémoire de num. télé;	oui	non	non	oui
Menu[5] de Codes d'Accès/Autorisations	oui	non	non	oui
Mise Hors Service Embuscade attribuée au Code d'Accès (Code Contrainte)	non	non	non	non

#### e. Initialisations par D'efaut supplémentaires

- 1) Aucune fonction n'est pas initialisée par Défaut en tant que "touche unique"( one- touch key) via Menu[5]; un Code d'Accès valide est ainsi nécessaire pour activer toute fonction.
- 2) Le mode de fonctionnement initial par défaut de la Centrale de Commande est "PRÊTE" OFF (Hors Service).

## 2.3 Montage et Connexion

#### a. Montage du Coffret

Le Coffret de la KEL 880 est fourni avec plusieurs perforations sur la paroi arrière pour y faire passer les câbles provenant de la KEL 880 (ou y menant) et pour accrocher la KEL 880 sur le mur. Un Interrupteur Anti-Effraction (Tamper Switch) (normalement fermé - N.C.) peut être attaché à une vis fixée sur le mur afin de pouvoir détecter toute tentative pour déloger le Coffrage de la KEL 880.

#### b. Attestation de sécurité

Conformément aux normes EN 41003 et EN 60950, le diagramme page suivante définit les différents niveaux de connexion.

#### c. Connexion de la Carte Imprimée

Référez - vous au Diagramme d'Installation à la page suivante. Assurez - vous que la ligne AC est hors service et procédez à la connexion de la Plaquette de Connexion du Connecteur J1 (se trouvant sur le bord inférieur de la Carte Imprimée), en utilisant les perforations du coffrage.

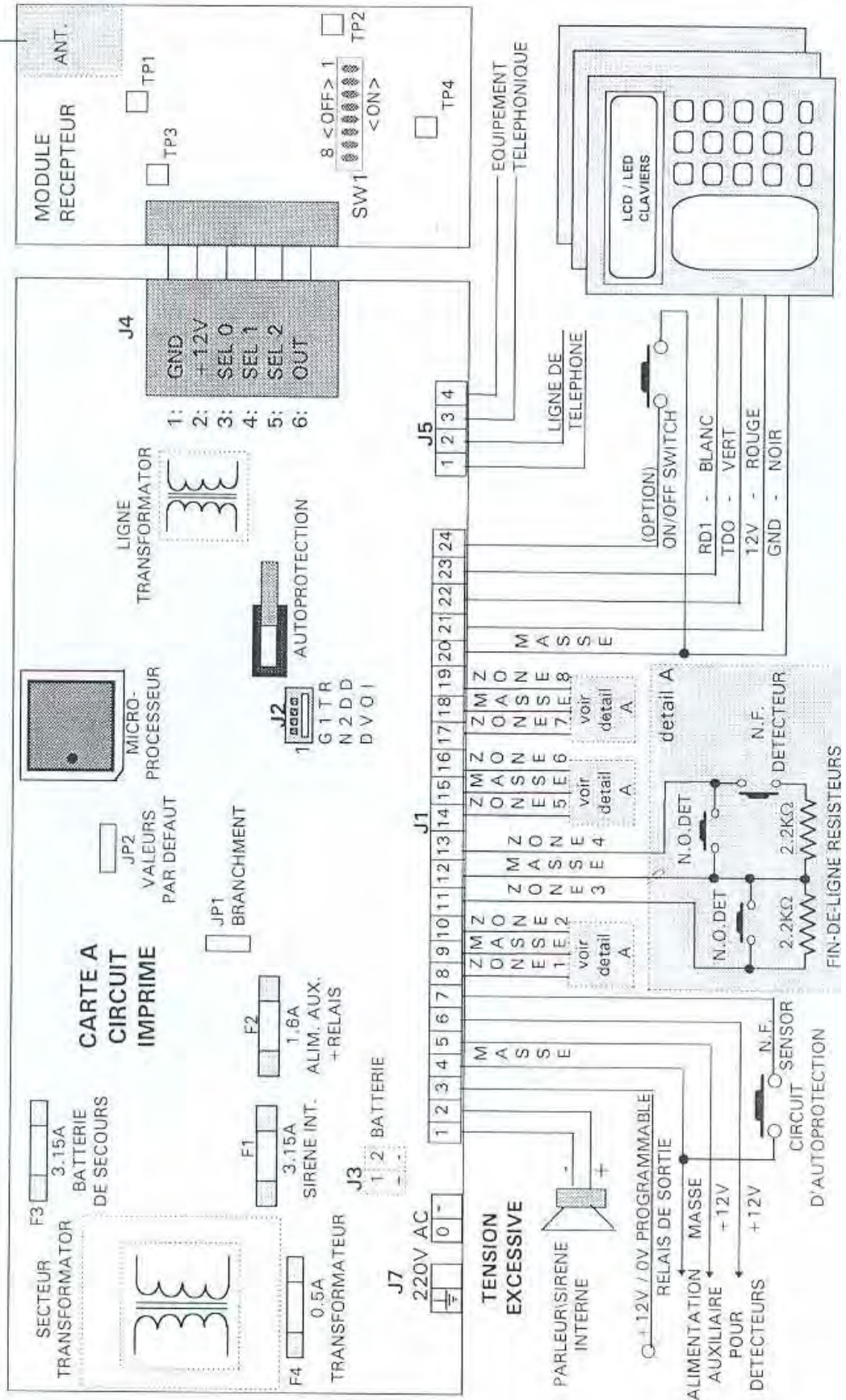
#### d. Raccordement au 230 V

La raccordement en 230 V du bornier à vis de la carte au sectionneur est effectué à l'aide d'un câble 3 conducteurs de 1,5mm<sup>2</sup> chacun.

- e. Une protection par disjoncteur/sectionneur doit être installée en amont sur le tableau électrique où s'effectue le raccordement. Ce sectionneur doit être déconnecté avant toute intervention à l'intérieur du coffret.

# KEL 880

- J1, J2, J3 & J4 - Circuit à très basse tension . (TBTS)
- J5 - Circuit à tension de réseau de télécommunications. (TRT)
- J7 - Circuit à tension excessive.



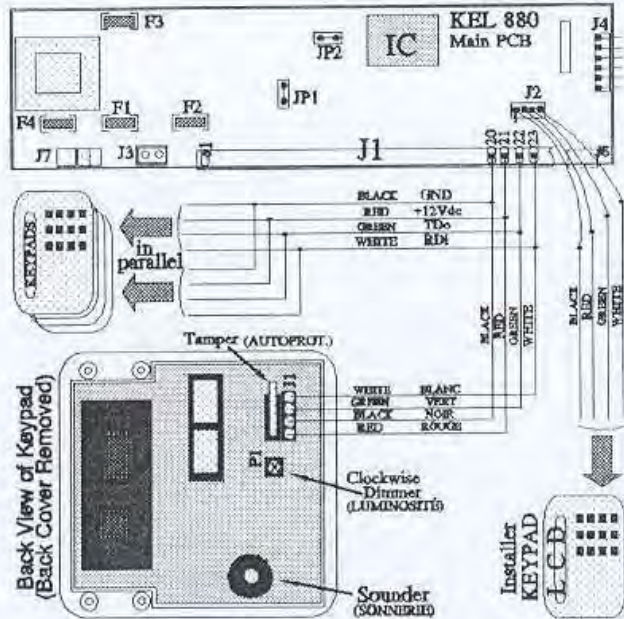
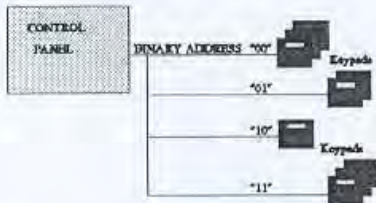
<b>J1</b>	RELIER à (Assurez-vous que la Ligne AC est hors service)
1,2	(-), (+) Sirène Interne (15W/ 8 ohms)
3	Relais de Sortie vers Dispositif Extérieur, pour Sirène Extérieure/ Haut Parleur/ Gyrophare, fournissant: soit 13.8V en alarme et Circuit Ouvert à normal (N.F. par défaut), ou soit vice versa (N.O. programmable)
4	Circuit de Retour à la Masse (Common GND)
5,6	Alimentation Auxiliaire + 13,8Vdc (pour Détecteurs) relative à la masse (GND)
7	Boucle pour Interrupteurs Anti-Effraction supplémentaires (normalement fermés, montés en série); la boucle sera reliée à la masse <u>ou</u> court-circuitée à la masse (GND) si d'autres Interrupteurs Anti-Effraction ne sont pas montés
8	Boucle Zone 1
9	Retour à la Masse (GND)
10	Boucle Zone 2
11	Boucle Zone 3
12	Retour à la Masse (GND)
13	Boucle Zone 4
14	Boucle Zone 5
15	Retour à la Masse (GND)
16	Boucle Zone 6
17	Boucle Zone 7
18	Retour à la Masse (GND)
19	Boucle Zone 8
20	Un nombre quelconque de Claviers-LCD et Claviers-LED reliés en parallèle (dans les limites de consommation de courant): Noir: Retour à la Masse (GND) Rouge: 13,8 Vdc Vert: TDo (Transmettre Données Hors Centrale de Commande) Blanc: RDi (Recevoir Données Dans Centrale de Commande)
21	
22	
23	
24	Interrupteur-clé impulsif (optionnelle), relié à la Masse, pour basculer entre le mode EN SERVICE <sub>1</sub> Totale et le mode HORS SERVICE

--	--

<b>J5: 1,2</b>	Ligne de Téléphone
<b>J5: 3,4</b>	Equipement Téléphonique

d. **Adressage aux Claviers**

- 1) Un nombre quelconque de Claviers LCD ou LED peut être relié (en parallèle) à la Carte Imprimée de la Centrale KEL 880 (cf. Tableau de Connexion de J1), dans les limites de la consommation de courant.
- 2) Chaque Clavier doit porter une Adresse binaire ("00", "01", "10" ou "11") afin d'être reconnu par la Centrale de Commande de la KEL 880. Toutefois, des Claviers entièrement neufs portent par Défaut l'adresse "00" et peuvent ainsi être reliés sans aucune action supplémentaire.



- 3) L'Adresse binaire d'un Clavier peut être changée en remplaçant la pair de connexions volantes (jumpers) JP4-JP3 imprimées (visible à travers la perforation de 20mm sur le couvercle arrière du Clavier) comme suit:

J P 4	J P 3	ADRESSE BINAIRE DU CLAVIER	Une alarme d'autoprotection sera établie par la Centrale KEL 880 au cas d'ouverture/ cassage d'un clavier. <b>Remarque:</b> Pour atteindre les connexions volantes, il faut ouvrir le couvercle arrière du Clavier en pressant la languette en plastique (sur le bord supérieur ou inférieur du Clavier).
Installé	Installé	"00" :- par défaut pour claviers neufs	
Installé	Enlevé	"01"	
Enlevé	Installé	"10"	
Enlevé	Enlevé	"11"	

- 4) La Centrale de Commande KEL 880 peut communiquer avec une seule Adresse binaire à la fois. Lorsqu'une Adresse donnée est engagée, les trois autres Adresses sont inactives (idle). Cependant, les Utilisateurs/ Opérateurs qui ont la même Adresse binaire sur leurs Claviers LCD sont supposés avoir des Codes d'Accès qui ne leur permet pas d'engager simultanément les mêmes actions de Programmation.

e. **Connexion de la Ligne AC**

Pendant que la Ligne AC est hors service, reportez-vous au Diagramme d'installation et procéder au passage de la Ligne AC pour atteindre l'intérieur de la KEL 880. Relier la Ligne AC au Connecteur J7 sur la Carte Imprimée (voir— Tableau ).

Point	Connexion de J7
AC <sup>-</sup>	phase 230V (marron)
AC <sup>0</sup>	0 (bleu)
⏏	Terre (vert jaune)

**Remarque: La connexion à la terre est essentielle pour une bonne opération de la Centrale de Commande KEL 880.**

### f. Enregistrement des Evénements

**MES(En Service)/Alarmes** (voir diag. →)  
 Au moyen de la carte d'interface KEL891, les Evénements MES (12V sur ligne MES) et ALARMES (0V sur ligne d'alarme, y compris Panique/ Feu/ Autoprotection/ Embuscade) peut être acheminés pour être enregistrés sur un contrôleur enregistreur. Relier les bornes de sortie de KEL891 à l'enregistreur.

### g. Séquence de Branchement

Voir de nouveau le Diagramme de la Carte Imprimée de la KEL 880 et procédez comme suit:

- 1) Vérifiez que les fusibles (F4 = 0,5A; F3 = 3,15A; F1 = 3,15A; F2 = 1,6A) sur la Carte Imprimée sont correctement mis en place.
- 2) Si la Centrale de Commande de la KEL 880 est fournie avec une (Carte Imprimée) Module Récepteur (équipée d'une antenne et relié, par le Connecteur J4, à la Carte Imprimée de la KEL 880), fixer le SIP Switch SW1 à 8 positions du Module de Réception pour vous conformer au Code Binaire Régional spécifique de l'Utilisateur (décimal [0...255]).
- 3) Mettre temporairement les deux connexions volantes (jumpers) JP1 et JP2 en place (sur la Carte Imprimée).
- 4) Relier le Clavier LCD au Connecteur J2 sur la Carte Imprimée KEL 880.
- 5) Installer une batterie neuve rechargeable de 12V/6,5Ah (entièrement chargée) dans l'espace vide du Coffret de la KEL 880 et reliez les fils rouge et noir sortant du Connecteur J3, respectivement aux bornes "+" et "-" de la batterie.

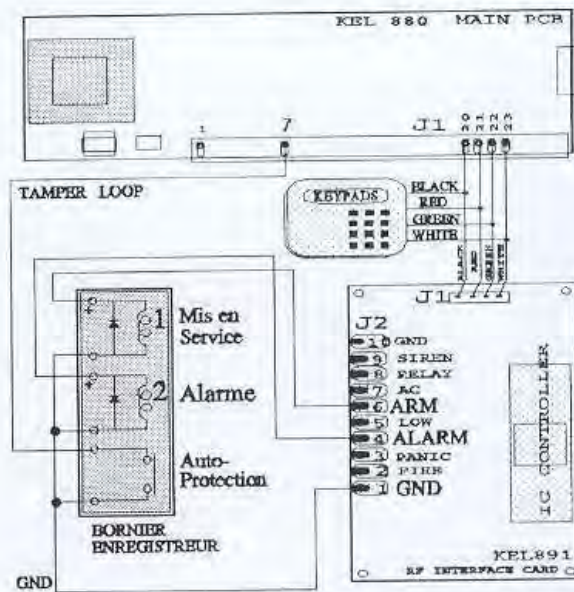
**Remarque:** Si une nouvelle batterie n'est pas entièrement chargée, il peut y avoir une indication de batterie basse (BATT.BASSE; ou LED vert clignotante).

- 6) Enlever JP1, attendre quelques secondes puis enlever JP2, branchant ainsi la Centrale (dans ce cas par la Batterie de Secours) et chargeant les Valeurs par Défaut (Cf.paragraphe 2.2) dans la mémoire permanente.
- 7) Fermer la Porte (Avant) d'Accès dans les 30 secondes après la dernière étape (oter le JP1), c'est à dire dans le Délai de Sortie intrinsèque du circuit de l'Interrupteur Anti-Effraction (Tamper Switch circuit).

### IMPORTANT !

Si la Porte (Avant) d'Accès ne se referme pas dans les 30 secondes après avoir ôté le JP1 lors de la dernière étape, une Alarme sera inévitablement établie, et dans ce cas il y a lieu de procéder comme suit:

- La Sirène Interne et le Relais de Sortie vers les Dispositifs Extérieurs sont réduits au silence par la Mise Hors Service de la Centrale de Commande! (Appuyez sur [4] de n'importe quel Clavier puis entrez un Code d'Accès valide, tel que {8801} par Défaut).
- Une nouvelle fois mettre la Centrale de Commande Hors Service ([4], {CODE}) pour annuler les Alarmes de Mémoire (ainsi que tout Rapport du Transmetteur, si le Code d'Accès No.4 du Technicien est entré).
- Sauf si une "Double Mise Hors Service" est effectuée, les Alarmes de Mémoire seront toujours retenues et affichées jusqu'à la prochaine Mise En Service de la Centrale de Commande.



#### h. Walk-Test et Accès de Technicien

S'il y a besoin pour le technicien d'ouvrir à nouveau la Porte d'Accès Avant pour des opérations de maintenance, ou de faire "Walk-Test" (la sonnerie du clavier fournit un bip pour chaque alarme à Zone quelconque), utilisez le Clavier LCD comme suit:

- 1) Presser [5] sur le Clavier (pour accéder au Menu de Programmation des Codes d'Accès).  
Les Zones 24h restent actives pendant Walk-Test.
- 2) Lorsque {CODE ?} est affiché, entrer un Code d'Accès valide (tel que 188011, par défaut) sur le Clavier.

**REMARQUE:** La procédure ci-dessus permet de garder la Porte d'Accès Avant ouverte seulement pendant les 2 minutes suivantes, sauf si une autre opération (de programmation) est effectuée entre-temps (telle que déroulement du Menu des Codes d'Accès au moyen de la Touche YES[\*]).

- 3) Fermer la Porte d'Accès (Avant) pendant la période permise de 2 minutes.
- 4) La procédure ci-dessus peut être répétée chaque fois que cela est nécessaire, à condition d'entrer un Code d'Accès valide (par défaut ou programmé) pour accéder au Menu de Programmation des Codes d'Accès.

#### i. Mode {PRÊTE} (Disponible)

- 1) Le mode {PRÊTE} de la Centrale de Commande (qui est le Mode "Hors Service" initial de la Centrale de Commande) doit s'afficher sur l'Afficheur du Clavier LCD après un bref moment (ou après avoir appuyé sur la Touche NO[#] pour sortir du dernier Menu de Programmation).
- 2) Si à la place s'affiche le Mode {PAS PRE} (non disponible), remarquer qu'il est associé à des Messages de "Zone Ouverte" (Open Zone ). Dans ce cas procédez pour vérifier s'il y a des Zones de Protection ouvertes (violées) et/ou pour éliminer toute défaillance des détecteurs.

#### j. Branchement sur le Secteur AC

Lorsque finalement le Mode {PRÊTE} est acquis, la Porte d'Accès Avant peut être fermée et l'Alimentation AC branchée et appliquée à la centrale KEL 880.

REMARQUE:

Les Initialisations par Défaut (cf. paragraphe 2.2) peuvent être retrouvées à chaque fois que cela est nécessaire. Pour cela il suffit d'installer les deux connexions volantes (jumpers) JP1 et JP2 à leur place sur la Carte Imprimée, en ôtant d'abord JP1 puis, après quelques secondes, JP2. Cette opération n'affectera pas d'autres réglages (qui ne sont pas par défaut) programmés (tels que les Codes des Événements et les Numéros de Téléphone utilisés par le Transmetteur Numérique pour les rapports destinés au Poste Central d'Alarme). En tout cas, le dernier état/réglage mis à jour du KEL 880, qu'il soit par défaut ou nouvellement programmé, reste valide et effectif à l'infini, même après de longues périodes de perte de puissance (telle que Perte de Courant AC avec Batterie morte).

REMARQUE: Lors de l'alimentation à nouveau, il prendra (jusqu'à) 5 minutes pour réchauffer tous les Détecteurs et Emetteurs Radio.

#### ATTENTION:

Il est interdit de détacher (ou d'attacher) la Carte Imprimée du Module Récepteur à la Carte Imprimée de la Centrale KEL 880 lorsque cette dernière est alimentée par secteur AC ou par Batterie de Secours DC.

Il est interdit de procéder à toute maintenance de la Centrale KEL 880 si l'alimentation du secteur AC n'est pas débranchée.

## Chapitre 3 : E X P L O I T A T I O N

### 3.1 Configuration du Clavier

#### a. Organisation du Clavier

- 1) Les 12 Touches du Clavier LCD sont conçues tout d'abord comme Touches de Fonction exécutant toutes les fonctions d'Exploitation et de Programmation de la KEL 880 (les Touches "flèche" et HELP sont réservées pour un usage ultérieur).
- 2) Les quatre (4) premières Touches sont des Touches Opérationnelles utilisées pour activer les Modes de Mise En/Hors Service de la Centrale de Commande (voir organisation ci-dessous). Les touches restantes sont destinées à appeler et à exécuter les Menus de Programmation.
- 3) D'autre part, les Touches [0...9] servent aussi de touches numériques pour entrer des valeurs numériques telles que Codes d'Accès et Numéros de Téléphone, à chaque fois que cela s'avère nécessaire en cours de Programmation.

[1] ON1	[2] ON2	[3] ON3
[4] OFF	[5] CODE	[6] ISOL
[7] ZONE	[8] DIVR	[9] TEL
[*] YES	[0] SLCT	[#] NO

TOUCHE:	FONCTION	
[1]	Active le Mode 1 de Mise En Service	Les avantages de trois (3) Modes de Mise En Service sont: a) Chaque Mode de Mise En Service (ainsi que le Mode de Mise Hors Service) peut être associé à un groupe différent de Zones de Protection contournées (isolées par groupe). b) Chaque Code d'Accès de la Centrale de Commande peut être autorisé, séparément, pour activer l'un des Modes de Mise En Service ou le Mode de Mise Hors Service.
[2]	Active le Mode 2 de Mise En Service	
[3]	Active le Mode 3 de Mise En Service	
[4]	Active le Mode de Mise Hors Service	
[5]	Appelle le Menu de Programmation du Code d'Accès/ Autorisations	
[6]	Appelle le Menu de Contournement (Isolation) des Zones Individuelles	
[7]	Appelle le Menu de Programmation des Données des Zones/Détecteurs	
[8]	Appelle le Menu de Programmation Générale (Diverse), comprenant:- Code Contrainte (Embuscade), Données d'Alarme de Sortie du Relais/Sirène, le Code des Evénements du Transmetteur et les Zones de Protection Contournées par groupe et associées à chaque Mode de Mise En/Hors Service, Composition à ton/pulses	
[9]	Appelle le Déroulement de la Liste Méorisée des Numéros de Téléphone	
YES [*]	- Touche d'ENTRÉE/ Déroulement: pour accepter les valeurs existantes ou choisies, en déroulant (Scroll) les articles du menu (ou de la Liste Méorisée); - Sortir de la Liste Méorisée des Numéros de Téléphone - Accéder à la Programmation Directe (par Technicien, cf. Annexe).	
[0]	- Touche de SÉLECTION: pour choisir de nouvelles Valeurs pour les articles des Menus de Programmation - Accès au 12 derniers Evénements Chronologiques de la Mémoire Tampon (Historique)	
NO [#]	- Touche de SORTIE pour quitter un Menu de Programmation, en conservant les dernières Valeurs choisies ou les dernières Valeurs numériques entrées; aussi: - Pause: pour insérer des Pauses de 2s entre les chiffres des Numéros de Téléphone (dans la liste mémorisée); - Effacer: pour effacer un Code d'Accès incorrect, partiellement entré par l'Utilisateur lors de l'Exploitation (avant qu'ils ne soient rejetés par le Clavier).	

#### b. Les Codes d'Autorisation d'Accès

- 1) Si l'Utilisateur tente d'accéder à l'une des Fonctions [1...9] du Clavier, la Centrale de Commande exigera immédiatement un Code d'Accès valide l'autorisant à accéder à la Fonction spécifique du Clavier.



**Remarque:** Pour effacer la question {CODE ?}, toucher NOI#] deux fois.  
Les Codes d'Accès incorrects (qui ne sont pas effacés par toucher NOI#] une fois) seront rejetés, accompagnés d'une série de bip-bip courts.

- 2) Alternativement, chacune des Touches de Fonction [1..4] et [6...9] peuvent être reprogrammées en tant que Touche de Fonction Rapide (One-Touch Key), ne nécessitant pas ainsi de Code d'Accès.

**c. Les Modes d'Exploitation**

La KEL 880 possède les Modes d'Exploitations suivants, qui sont normalement indiqués sur le côté gauche de l'afficheur du Clavier LCD ou par les LEDs du Clavier LED.

Mode de la Centrale de Commande		Afficheur LCD	Signification/ <Affichage LEDs>
Hors Service (OFF) mais Pas Prête (Non Disponible)		PAS PRE	Les Zones de Protection Violées (ouvertes) ou Contournées (Isolées) doivent être vérifiées ou fermées avant de mettre la Centrale de Commande En Service; <LED verte READY clignote>.
Hors Service (OFF), et Disponible		PRÊTE	La Centrale de Commande est Hors Service (à jour) et prête à être mise En Service; <LED verte READY allumée>.
Sortie (après Mise En Service)		SORT1 SORT2 SORT3	Le Délai de Sortie a été déclenché et le Mode de Mise En Service sera rapidement activé; <LED jaune ARM clignote lentement>.
En Service/ ON (nuit)	Mode 1 Mode 2 Mode 3	MES1 MES2 MES3	Le Mode de Mise En Service (à nuit) approprié est actif; <LED jaune ARM allumée>.
Entrée (une Zone Temporisée est ouverte)		ENTRE	Le délai d'entrée a été déclenché et la Centrale de Commande doit être mise Hors Service; <LED jaune ARM clignote>.

**3.2 Procédures d'Exploitation**

**a. Mise En Service de la Centrale de Commande**

- 1) Si la Centrale de Commande est Hors Service (en Mode {PRÊTE} de Jour, avec la LED verte READY clignotante), et si aucun Menu de Programmation n'est pas actuellement engagé, dans ce cas l'Utilisateur peut mettre la Centrale de Commande En Service avec un Mode de Mise En Service (MES1, MES2 ou MES3). Lorsque la Centrale de Commande est En Service, aucune Fonction du Clavier ne sera acceptés, mise à part la Touche de Fonction [4] de Mise Hors Service.
- 2) Si la LED verte REDY clignote {PAS PRE}, il faut procéder comme suit avant la Mise En Service de la Centrale de Commande:
  - a) Tout d'abord passer en revue et vérifier les Zones de Protection ouvertes/violées (dont les LEDs rouge ZONE correspondantes clignotent). De telles zones (excepté TEMP./MIXT.) empêcheront la Mise En Marche de la Centrale de Commande car elle n'est pas prête.
  - b) Puis vérifier si une Zone de Protection quelconque a été contournée (isolée) individuellement, peut-être dans le but de ne pas gêner la Mise En Service.
- 3) Le Délai de Sortie, à partir du moment de la Mise En Service de la Centrale de Commande, est annoncé au moyen d'un bip intermittent de la Sonnerie du Clavier (Keypad Sounder). Remarque que le rythme du signal acoustique accélère lors des 10 dernières secondes du délai de sortie.

**b. Mise En Service Forcée**

- 1) Si une Zone de Protection ouverte ne peut être fermée (à cause de détecteurs défectueux ou des portes/fenêtres ouverts) cela gênera la Mise En Service sauf si cette Zone sera contournée (isolée); une Mise En Service Forcée peut prendre lieu à la place, supplantant ainsi toute Zone de Protection Ouverte {OPEN Zn}. Toutefois, une telle Zone non-contournée provoquera immédiatement une Alarme lors de la Mise En Service de la Centrale KEL 880.
- 2) Une telle Mise En Service Forcée peut être attribuée (programmée uniquement par Technicien à partir de Programmation Directe) à la Centrale de Commande comme Fonction Globale, enveloppant ainsi les trois (3) Modes de Mise En Service, totale ou partielle. Cependant, il sera toujours impossible de mettre la Centrale KEL 880 En Service si toutes ses Zones de Protection sont isolées.

**c. Mise Hors Service de la Centrale de Commande**

- 1) La Centrale de Commande est mise Hors Service en appuyant sur la Touche de Fonction [4] puis en entrant tout Code d'Accès valide pour la Mise Hors Service de la Centrale de Commande. La Mise Hors Service de la Centrale KEL 880 est annoncée par un bip de 2 sec. Remarque qu'il est possible d'accéder aux Menus de Programmation (et de les manipuler) seulement si la Centrale de Commande est Hors Service (à jour: {PRÊTE} ou {PAS PRE}), avec la LED verte READY allumée ou clignotante.
- 2) Si le Délai (Temporisation) d'Entrée a été déclenché lors de la violation (ouverture) d'une Zone de Protection Temporisée, la Mise Hors Service de la Centrale de Commande devra être effectuée avant expiration du ce Délai d'Entrée, sinon une Alarme sera établie.

**d. Mise Hors Service "Embascade" (Code Contrainte)**

- 1) L'établissement d'une Alarme en effectuant une Mise Hors Service "Embascade" (avec Code Contrainte) sera nécessaire en cas d'urgence, comme par exemple au cours d'agression si l'on exige de l'Utilisateur sous menace qu'il mette sa Centrale de Commande Hors Service.
- 2) Une Mise Hors Service "Embascade" peut être faite à tout moment à partir de n'importe quel Clavier, en appuyant sur la Touche de Fonction [4] de Mise Hors Service, puis en entrant un Code d'Accès spécifique auquel a été attribuée (programmée) une Mise Hors Service "Embascade" (Code Contrainte).
- 3) Dans ce cas, une Alarme Silencieuse ou une Alarme Panique-Sonore (comme programmé à la Centrale de Commande) sera immédiatement établie, y compris une transmission, dans tous les cas, d'un Rapport d'Alarme par le Transmetteur, ainsi que l'activation du Relai de Sortie vers les Dispositifs Extérieurs.

**e. Alarmes de Mémoire**

- 1) Les Alarmes ayant été établies durant la dernière séance de Mise En Service, sont mémorisées en tant qu'Alarmes de Mémoire (LED rouge de Zone correspondante s'allume).
- 2) Lorsque la Centrale de Commande est Mise Hors Service, les Alarmes de Mémoires sont déroulées sur l'afficheur LCD, jusqu'à ce qu'elles soient effacées lors de la Mise En Service suivante de la Centrale de Commande.

**f. Coupure de l'Alarme**

- 1) Afin de couper l'Alarme de la Sirène Interne et du Relai de Sortie aux Dispositifs Extérieurs, procéder à la Mise Hors Service de la Centrale de Commande en appuyant sur [4] et en entrant un Code d'Accès valide.
- 2) Si la Mise Hors Service de la Centrale de Commande sera répétée une seconde fois en utilisant uniquement le Code d'Accès No.4 (Technicien), la transmission du Rapport d'Alarme par le Transmetteur sera arrêtée.

**g. Effacement des Alarmes de Mémoire**

- 1) Sauf les rapports qui sont sur le point d'être transmis par le Transmetteur, la "Mise Hors Service Double" (par un Code d'Accès quelconque) effacera aussi les Alarmes de Mémoire.
- 2) Sinon les Alarmes de Mémoire sont effacées par la Double "Mise Hors Service", elles continueront à être affichées jusqu'à la Mise En Service suivante de la Centrale de Commande.

#### h. Interrupteur-Clé En/Hors Service

- 1) Il est possible d'installer sur le Coffret de la KEL 880, en option, un Interrupteur-Clé impulsif, qui permet de basculer uniquement entre le Mode de Mise En Service Totale (MES1) et le Mode de Mise Hors Service (MHS). Ce même basculement peut être produit également par des signaux radio en utilisant un émetteur-télécommande portatif (radio) de compatible.
- 2) Mais la Mise En/Hors Service de la Centrale de Commande par ce moyen de bascule ne nécessitera jamais un Code d'Accès (Password), même si ces Modes de Mise En/Hors Service ont été programmés de manière à nécessiter un Code d'Accès.  
De plus, à remarquer que cette "Mise Hors Service Double" ne peut servir pour annuler les Rapports du Transmetteur ni pour effacer les Alarmes de Mémoire.

#### i. Les Menus de Programmation

- 1) Les Menus de Programmation peut être uniquement accédés à partir d'un Clavier LCD, mais seulement lorsque la Centrale de Commande KEL 880 est Hors Service.
- 2) Une nouvelle Valeur qui vient d'être fixée sur un Menu de Programmation sera valide immédiatement pour influencer sur les réponses de la Centrale de Commande.
- 3) Lorsque l'on sort du Menu de Programmation, au moyen de la Touche de Sortie NO[#], la dernière Valeur choisie ou les dernières Valeurs numériques entrées sont mémorisées (indéfiniment sinon changées).

**ATTENTION:** Etant donné que la sortie de tous les Menus de Programmation se fait automatiquement au bout de 2 minutes après la dernière opération (de programmation), il faut faire attention à ne pas laisser le Menu de Programmation dans un état "fortuit" avec des Valeurs choisies arbitrairement, car elles seront sauvegardées fortuitement et mémorisées.

#### j. La Revue des Evènements Chronologiques

Le Menu [0] est conçu pour pouvoir passer en revue les 12 Evènements Chronologiques mémorisés dans une mémoire tampon de type PAPS (FIFO buffer).

- 1) Utiliser un Clavier LCD:  
Lorsque la Centrale de Commande est Hors Service (affichant {PRÊTE} ou {PAS PRE}), appuyer sur la Touche de Fonction [0] pour provoquer la revue des Evènements Chronologiques.
- 2) {CODE ?} est demandé. Entrer tout Code d'Accès valide qui est autorisé pour accéder à l'activité de la Touche [5] des Codes d'Accès/ Autorisations.
- 3) L'Evènement Chronologique le plus récent s'affiche, avec la chaîne de données suivante:

RSTR	Evènement Chronologique	Numéro
designé uniquement comme Evènement de Reprise (Restoration)	Tel que MES[1..3], MHS, FEV[1..8], PANIC[1..8], MEM ALM[1..8], CONTRAINT, AUTOPROT, BATT.BASSE, DEF.SEC	Numéro de Série des Evènements Chronologique/ Historiques [1...12]

- 4) La Touche YES[\*] est utilisée pour dérouler et passer en revue les 12 derniers Evènements Chronologiques connus dans l'ordre chronologique inverse. Appuyer sur NO[#] pour Sortir.

#### k. Interrupteurs Anti-Effraction (Autoprotection)

- 1) L'Interrupteur Anti-Effraction peut être contourné (isolé) par l'Utilisateur/ Technicien s'il s'avère nécessaire d'ouvrir la Porte Avant et d'accéder à l'intérieur du Coffret de la Centrale KEL 880. Pour cela, appuyer sur la Touche de Fonction [5] pour accéder au Menu des Codes d'Accès/ Autorisations (toujours avec un Code d'Accès valide).
- 2) Mais il vaut mieux refermer cette Porte ouverte avant de sortir de tel Menu de Programmation (que la sortie se fasse par la Centrale de Commande après les 2 minutes permises, ou que l'Utilisateur appuie sur la touche de Sortie NO[#]); autrement une Alarme sera inévitablement établie.

### 3.3 Les Indications du Clavier LED

a. La signification des indications des LED est donnée ci-dessous.

LED	ARM (jaune)	AC/BATT (verte)	READY (verte)	Zones[1..8] rouge
Allumage continu	Mode "MES" Mise En Service (de nuit)	Courant AC et Batterie de secours corrects	Aucune Zone de Protection n'est pas ouverte ni contournée	Alarme mémorisée qui a eu lieu dans la Zone Correspondante
Clignotement rapide	--	--	Brouillage de Fréquence Radio de Réception	Batterie Basse + Alarme dans la Zone Correspond.
Clignotement lent	Délais Entrée /Sortie (Bip intermittent)	Soutenu par Secteur AC (Batterie Basse)	Une Zone au moins est Ouverte ou Contournée	Zone correspond. est actuellement Ouverte (OPEN)
Eteint	Mode (jour) Hors Service (MHS)	Soutenu par Batterie de Secours (Défaut Secteur)	--	--

b. Les Claviers LED sont destinés uniquement pour exploiter la Centrale de Commande KEL 880. Il n'y a aucun besoin d'appuyer sur d'autres Touches de Fonction que [1], [2], [3] ou [4], et aucun Menu de Programmation ne doit être accédé.

Remarque: Lorsqu'il existe un doute sur l'accès accidentel à un Menu quelconque de Programmation, appuyer sur la Touche SORTIE/Effacer NO[#].

### 3.4 Les Messages du Clavier LCD

- a. Lorsqu'aucun Menu de Programmation n'est pas occupé sur la Centrale de Commande KEL 880, le Mode d'Exploitation de la Centrale de Commande (PAS PRE/ PRETE/ MES1/ MES2/ MES3/ SORTIE/ ENTRE) est affiché, utilisant 8 caractères (du côté gauche) de l'Aficheur alpha-numérique à 16 caractères du Clavier LCD (cf. paragraphe 3.1-c).
- b. Les autres 8 caractères (côté droit) servent pour le déroulement des Messages de la Centrale de Commande qui sont décrits ci-dessous. A remarquer en Mode de Mise En Service (nuit) de la Centrale, que la Message OPEN ZONn (Zone ouverte No.) indique une Zone Violée.

Message LCD: numéro de la Zone Protégée = n	SIGNIFICATION suivant la MODE de la Centrale de Commande	
	Entrée, Arrêt/Hors Service, Sortie	En Service
{ISOL n}	Une Zone Contournée (Individuellement ou en Groupe)	
{OPEN ZNn} Zone de protection Instant., Tempo. ou Conditionnelle)	Cette Zone d'Alarme est Ouverte (sinon la Zone est contournée, la Centrale de Commande ne sera pas prête "PAS PRE" à être Mise En Service; autrement la Centrale de Commande est PRETE)	Zone d'Alarme Violée (l'alarme est déjà établie et prise en compte)
{FEV ZNn}	Alarme établie sur la Zone d'Incendie (24h par jour)	
{PANC n}	Alarme établie sur Zone de Panique (24h par jour) - Alarme Silencieuse comprise	
{AUTOPROT}	Alarme établie sur un Interrupteur d'Autoprotection (24h par jour) de la Centrale de Commande ou d'un clavier, ou bien transmise par un des détecteurs radio	
{MEM ALMn}	Alarmes mémorisées, établies au cours de l'intervalle précédent de Mise En Service de Centrale de Commande. Elles sont: - gardées en Mémoire si la Centrale de Commande est Mise Hors Service une seule fois - effacées de la Mémoire lorsque la Centrale de Commande est Mise Hors Service deux fois, ou lors de la Mise En Service suivante;	
{DEF.SEC}	Perte d'alimentation électrique (secteur AC)	
{BATT.BASSE}	Basse alimentation électrique (moins de +12Vdc) à la Centrale de Commande	
{BATT.BASSEn}	Basse alimentation (d'un détecteur) à une zone de protection n	
{BROUILLAGE}	Brouillage de Fréquence Réception Radio (pour 2 min.)	

## Chapitre 4 : GUIDE DE PROGRAMMATION

### 4.1 Regles Generales de Programmation

#### a. Appel d'un Menu de Programmation

- 1) Conserver vos données de programmation éloignées de toute personne non-autorisée. Vérifier que d'autres Claviers-LCD (ayant la même Adresse binaire) ne soient pas actuellement occupés en programmation, ni occupés à lire un Code d'Accès ou les données lorsque elle sont programmées.
- 2) Lorsque la KEL 880 soit Hors Service, les Menus de Programmation est accessible (à partir d'un Clavier-LCD seulement) par appuyer sur une Touche de Fonction appropriée (comme suit) et par entrer un Code d'Accès valide:

TOUCHE:	MENU DE PROGRAMMATION
[5]	Les Codes d'Accès et leur Autorisations, y compris l'envisage d'une Touche de Fonction Rapide "One-touch Key"
[6]	Contournement (Isolation) Global de Zones Individuelles pour tous les Modes de Mise En/Hors Service
[7]	Données de Zones de Protection/ Détecteurs
[8]	Divers: y compris Embuscade (Code Contrainte), Données d'Alarme de Sortie du Relais/Sirène, Codes des Evénement du Transmetteur, les Zones de Protection Contournées (Isolées par groupe) associées à chaque mode de Mise En Service, et Composition à tons/pulses
[9]	Déroulement de la Liste Mémorisée des Numéros de Tél.
[*]	Tout Article de programmation est accessible aussi à partir de la Programmation Directe (cf. Annexe)
<b>LIMITES d'ACCÈS:</b> <ul style="list-style-type: none"><li>- Les Touches de Fonction (Menus) [8] et [9] ne sont pas du tout accessibles lorsque le Transmetteur Numérique de la KEL 880 essaie de transmettre un Rapport d'Alarme.</li><li>- Les Touches de Fonction (Menus) [7], [9] et [*] ne sont accessibles que par taper le Code d'Accès No.4 du Technicien.</li><li>- Les Menus [5] et [8] ne sont accessibles en entier que par le Code d'Accès No.4 du Technicien.</li></ul>	

- 3) Si la Centrale de Commande exige un {CODE ?}, entrez votre Code d'accès {\_\_\_} (que ce soit un Code par défaut ou un code nouvellement fixé).

- REMARQUE:** Taper NO[#], une fois pour effacer des Codes d'Accès partiels/erronés (avant qu'ils ne soient rejetés par le Clavier), deux fois pour effacer {CODE ?}
- 4) La Sonnerie du Clavier (Keypad Sounder) répond à chaque bonne frappe entrée sur le Clavier par un bip, et à chaque entrée invalide/erronée ou un Code d'Accès qui ne peut être accepté par une série de bip courts et rapides.

#### b. Déroulement des Articles d'un Menu

Une fois qu'un Menu de Programmation a été appelé, il est possible de dérouler les Articles du Menu (qui peuvent être programmés) en appuyant à plusieurs reprises sur la Touche YES[\*]. Chaque Article du Menu est affiché avec sa Valeur Alphanumérique correspondante, présentement valide.

#### c. Sélection d'une nouvelle Valeur

Lorsqu'un Article spécifique du Menu est examiné, une nouvelle Valeur peut lui être attribuée en appuyant sur la Touche de Sélection [0] (ou bien une nouvelle Valeur numérique peut être entrée au moyen des Touches [0...9] du Clavier).

**ATTENTION:** La dernière Valeur sélectionnée (ou la dernière Valeur numérique entrée) sera instantanément validée et/ou sera définitivement établie dans la mémoire EEPROM dès que le Menu de Programmation est quitté.

#### d. Sortie d'un Menu de Programmation

Il est possible de sortir d'un Menu de Programmation de deux manières :

- 1) Lorsque l'Utilisateur appuie sur la Touche (EXIT) NO[#]; ou
- 2) Automatiquement, par la Centrale de Commande, 2 minutes après la dernière frappe au clavier (la dernière opération de la programmation).

#### 4.2 Menu des Codes d'Accès /Autorisations

- a. Le Menu des Codes d'Accès/ Autorisations est appelé en appuyant sur la Touche de Fonction [5] (nécessitant toujours un Code d'Accès valide). A remarquer que la Porte d'Accès Avant de la Centrale de Commande KEL 880 peut être ouverte, en cas de besoin, lorsque ce Menu est occupé, sans que ne soit établie une Alarme (Autoprotection).
- b. Les opérations de programmation suivantes sont autorisées par la Touche de Fonction [5] (cf. tableau ci-dessous), y compris :
- Fixer/ Examiner les 4 Codes d'Accès (Passwords) valides de la Centrale de Commande (c'est la seule opération possible, sinon le Code d'Accès No.4 du Technicien a été tapée pour accéder ce Menu[5]).
  - Autoriser chaque Code d'accéder à tout Mode de Mise En et Hors Service et aux Menus de Programmation.
  - Déterminer si une Touche de Fonction (Mise En/Hors Service ou Programmation) est une Touche Rapide "One-Touch-Key" ne nécessitant pas ainsi un Code d'Accès valide lorsqu'elle est utilisée (à l'exception du Menu de Codes d'Accès/ Autorisation lui-même qui lui nécessite toujours un Code d'Accès).

### MENU [5] - CODES d'ACCÈS

Touche YES[*] à choisir un Article	Touche [0] à choisir de Nouvelles Valeurs	Signification de la valeur choisie (Touche NO[#] pour sortir à la fin)	
{CODE 1: {CODE 2: {CODE 3: {CODE 4:	Taper un nouveau Code d'Accès [ ] (Taper sur vieux ou mauvais chiffres)	Le dernier Code d'Accès tapé/indiqué sera valide une fois sorti du Menu	
{CODE1 MES1 : {CODE1 MES2 : {CODE1 MES3 : {CODE1 MHS : {CODE1 ISOLE : {CODE1 GENERA : {CODE1 CODPGM : {CODE1 CONTRN :	OUI} ou NON}	CODE1 est <u>ou</u> n'est pas autorisé pour accéder:	Mode En Service[1] Mode En Service[2] Mode En Service[3] Hors Service = Touche [4] Menu[6] Isolation Indiv. de Zone Menu[7] prog. Zone/ Détecteurs Menu[8] programmation divers Touche[9] Liste des Numéros de Tél. Menu[5] prog. Codes d'Accès/ Autorisation Mise Hors Service avec Embusacde (Code Contrainte) attribué à CODE1
{CODE2 MES1 : {CODE2 MES2 : {CODE2 MES3 : {CODE2 MHS : {CODE2 ISOLE : {CODE2 GENERA : {CODE2 CODPGM : {CODE2 CONTRN :	OUI} ou NON}	CODE2 est <u>ou</u> n'est pas autorisé pour accéder:	Mode En Service[1] Mode En Service[2] Mode En Service[3] Hors Service = Touche [4] Menu[6] Isolation Indiv. de Zone Menu[7] prog. Zone/ Détecteurs Menu[8] programmation divers Touche[9] Liste des Numéros de Tél. Menu[5] prog. Codes d'Accès/Autorisation Mise Hors Service avec Embusacde (Code Contrainte) attribué à CODE2

Touche YES[*] à choisir un Article	Touche [0] à choisir de Nouvelles Valeurs	Signification de la valeur choisie (Touche NO[#] pour sortir à la fin)	
{CODE3 MES1 :	OUI) ou NON}	CODE3 est ou n'est pas autorisé pour accéder:	Mode En Service{1}
{CODE3 MES2 :			Mode En Service{2}
{CODE3 MES3 :			Mode En Service{3}
{CODE3 MHS :			Hors Service = Touche {4}
{CODE3 ISOLE :			Menu{6} Isolation Indiv. de Zone
{CODE3 GENERA :			Menu{7} prog. Zone/ Détecteurs Menu{8} programmation divers Touche{9} Liste des Numéros de Tél.
{CODE3 CODPGM :			Menu{5} prog. Codes d'Accès/Autorisation
{CODE3 CONTRN :			Mise Hors Service avec Embusacde (Code Contrainte) attribué à CODE3
{CODE4 MES1 :	OUI) ou NON}	CODE4 est ou n'est pas autorisé pour accéder:	Mode En Service{1}
{CODE4 MES2 :			Mode En Service{2}
{CODE4 MES3 :			Mode En Service{3}
{CODE4 MHS :			Hors Service = Touche {4}
{CODE4 ISOLE :			Menu{6} Isolation Indiv. de Zone
{CODE4 GENERA :			Menu{7} prog. Zone/ Détecteurs Menu{8} programmation divers Touche{9} Liste des Numéros de Tél.
{CODE4 CODPGM :			Menu{5} prog. Codes d'Accès/Autorisation
{CODE4 CONTRN :			Mise Hors Service avec Embusacde (Code Contrainte) attribué à CODE4
{MES1	Code d'accès CODE) ou Touche Rapide ONE-TOUCH}	Un Code d'Accès valide est exigé ou pas exigé par Centrale de Commande quand toucher:-	{1} = En Service MES1
{MES2			{2} = En Service MES2
{MES3			{3} = En Service MES3
{MHS			{4} = Hors Service
{TEL			{9} = Liste no. tél.
{ISOL			{6} = Menu d'Isolation de Zone Individuelle
{ZONE			{7} = Menu prog. Zone/Détecteurs
{GENERA			{8} = Menu divers

#### 4.3 Contournement (Isolation) de Zone Individuelle

- Le Menu de l'Isolation de Zone peut être appelé en appuyant sur la Touche de Fonction [6], afin d'autoriser l'Isolation Individuelle des Zones de Protection. Un tel contournement sera conservé globalement valide pour tous les Modes de Mise En/Hors Service de la Centrale de Commande.
- Le contournement (isolation) d'une Zone de Protection spécifique peut être nécessaire à l'utilisateur seulement temporairement; par exemple lorsque des réparations ont lieu dans ou près de la Zone de Protection impliquée.
- Le Menu de Contournement (Isolation) de Zone Individuelle est décrit ci-après:

Touche YES[*] pour dérouler les Articles	Touche [0] pour choisir les Valeurs	Signification des Valeurs sélectionnées (Touche NO[#] pour sortir à la fin)
{ZONE 1}	NORMAL} ou ISOLE}	La ZONE(n) est Normale (non contournée) ou Isolée (Contournée par groupe ou individuellement)
{ZONE 2}		
{ZONE 3}		
{ZONE 4}		
{ZONE 5}		
{ZONE 6}		
{ZONE 7}		
{ZONE 8}		

#### 4.4 Menu de Programmation des Zones/Détecteurs

- a. Le Menu de Programmation des Zones/ Détecteurs peut être appelé par la Touche [7], mais n'est accessible que par le Code d'Accès No.4 du Technicien, amenant ainsi à la première "chaîne" de données, comprenant 4 Articles de Données, comme suit :

Zone protégée n	<	Type de zone	Sensibilité	Entrée EOL
-----------------	---	--------------	-------------	------------

#### b. Procédure de Programmation

- 1) Le signe "<", est pointé initialement vers le numéro de la Zone Protégée {ZN1. Maintenant la Touche [0] peut être utilisée pour choisir la Zone Protégée que l'on désire examiner ou programmer.
- 2) Utiliser la Touche YES[\*] pour bouger le signe ">" afin qu'il pointe vers l'un des trois autres Articles de Donnée à reprogrammer (correspondant à 3 Articles de Menu: Type, Sensibilité, Entrée EOL). Le "signe" dans l'exemple qui suit pointe vers un indice de Sensibilité de 20ms pour les détecteurs en Zone 4 (Instantanée).

ZN4	INST	>	20MS	EOL
-----	------	---	------	-----

- 3) Utiliser la Touche [0] de nouveau pour choisir une nouvelle Valeur pour tout Article de Menu reprogrammé. La Valeur 20MS (pour la Sensibilité) peut être changée en 80MS par exemple.

- c. La procédure ci-dessus est résumée dans le tableau ci-dessous:

Touche [0]	Touche YES[*] pour placer signe ">" vers Article du Menu > ( Type de Zone) > (Sensibilité) > (Entrée EOL)		
Choisir Zone n	Touche [0] pour choisir une nouvelle Valeur à l'Article à du Menu (Touche NO[#] pour sortir à la fin)		
{ZN1}	> TEMP (temporisée)	> 20MS (20ms)	> NF (normalement fermée)
{ZN2}	> MIXT (conditionnelle)	> 80MS (80ms)	> NO (normalement ouverte)
{ZN3}	> PANC (panique)	> 250M (250ms)	> EL (2.2K RES. EOL)
{ZN4}	> FEV (incendie)	> 1SEC (1s)	
{ZN5}	> INST (instantanée)		
{ZN6}			
{ZN7}			
{ZN8}			



#### 4.5 Menu de Programmation Diverse

Le Menu de Programmation Diverse peut être appelé en appuyant sur la Touche de Fonction [8] + Code d'Accès, qui conduit à l'Article de Programmation suivants:

Touche YES[*] pour Dérouler les Articles	Touche [0] pour choisir des Valeurs	Signification des Valeurs sélectionnées (Touche NO[#] pour sortir à la fin)	
{TEST CYCLIQ	NO} 1HR} 12H} 6HR} 23H}	Lors de la Mise En Service de la Centrale de Commande (par MES1, MES2 ou MES3), le Transmetteur commencera par rapporter le Code Evénement "97" (Test de Composition) au Poste Central à la fin des intervalles de temps fixés (comme choisi), jusqu'à ce que soit exécutée une Mise Hors Service de la Centrale de Commande; (NO = pas de rapport-test);	
{CARILLON (Seule article disponible; sinon Code d'Accès No.4 Technicien est tapé)	OUI} <u>ou</u> NON}	La fonction Carillon est attribuée ( <u>ou</u> non) à la Zone 1 de Protection; au moment que cette Zone 1 (Hors Service) est ouverte, la Sirène Interne, si elle est désactivée, sonnera comme Carillon	
{TEMPO ALARM	1MIN} 5MIN} 2MIN} 10MIN}	Temps d'Activité de l'Alarme Sirène Interne	
{TEMPO ENTRY	10SEC} 1MIN} 20SEC} 2MIN} 30SEC}	Délai d'Entrée de la Centrale de Commande	
{TEMPO SORTI	10SEC} 1MIN} 20SEC} 2MIN} 30SEC}	Délai de Sortie de la Centrale de Commande	
{MES BEEP	TOUJOUR} JAMAIS} (si BATT est) OK}	Bip automatique de la Sirène Sonore lors de la Mise En Service de la Centrale de Commande	
{RELAIS FEV	OUI} <u>ou</u> NON}	Relais Extérieur activé par:	Incendie (Feu)
{RELAIS PANIC			Panique (y compris Silencieuse, Autoprotection, Embuscade-Code Contraint)
{RELAIS ALARM			Alarme (Instantanée, Temporisée, Conditionnelle)
{CDT RELAIS	NO} <u>ou</u> NF}	Le Relais fournit 13.8V à normal/ Circuit-ouvert en alarme pour dispositifs extérieurs (N.O.) <u>ou</u> Circuit-ouvert à normal/ 13.8V en alarme (N.F.)	
{TRANS MODE	PULSE} <u>ou</u> TONE}	Méthode de Composition du Transmetteur-Codeur	

Touche YES[*] pour Dérouler les Articles	Touche [0] pour choisir des Valeurs	Signification des Valeurs sélectionnées (Touche NO[#] pour sortir à la fin)
{MES1ISO {MES2ISO {MES3ISO {MHS ISO	Entrer un groupe quelconque de chiffres [1...8] pas obligatoirement en ordre; (Touche [0] sert à effacer chiffre indésirable)	Les chiffres entrés sont les numéros des Zones de Protection Contournées (isolées) associées à chaque Mode de Mise En Service de la Centrale de Commande (MES1, MES2, MES3) ou de Mise Hors Service (MHS)
{NOMBRE APPELS	Nombre à 2 chiffres [1...16]	Nombre d'Appels tentés par le Transmetteur pour rapporter le Message d'Alarme au Poste Central, à chaque fois avec un autre No. de Téléphone.
{ZN1: 2 . . 8	Une fonction d'Ecoute de 3 minutes est attribuée, afin qu'il soit possible d'ajouter au Rapport d'Événement Numérique (Transmetteur) au Poste Central, une écoute de voix, via les Microphones de la Centrale de Commande. Suivant l'Événement reçu, il est notifié à l'Opérateur d'écouter (et/ou de terminer l'écoute). Diverses combinaisons de Composition/Ecoute et d'activation de la Sirène Interne peuvent être programmées (par le Menu de Programmation Diverse [8]), séparément pour chaque Zone de Protection [Zn1...Zn8]. Remarquer que lorsque 2 Zones de Protection (programmées différemment) sont violées, la séquence d'ordre prioritaire (dans la priorité DECROISSANTE ci-dessous) sera suivie par la Centrale de Commande:	
	ECOUTE & SIREN} (priorité la plus grande)	Le Rapport d'Événement (Numérique) est transmis et "accusé de réception" en retour par le Poste Central receveur; après une écoute de 3 minutes (ou après le retrait des tentatives de composition par le Transmetteur) la Sirène Interne (si existe) est finalement activée.
	SIREN & TRANS}	La Sirène Interne (si existe) est rapidement activée. Dans le même temps il y a une tentative de Composition pour transmettre un Rapport d'Événement (Numérique) au Poste Central, suivi d'une écoute de 3 Minutes.
	SIREN SEUL}	Seule la Sirène Interne (si existe) est activée. L'Événement Numérique qui a rapport est stocké dans une mémoire tampon PAPS (FIFO) contenant les 12 derniers Événements Historiques connus), et sera rapporté par la suite avec l'Événement suivant au Poste Central d'Alarmes.
	TRANS SEUL}	Les Événements (Numériques) sont rapportés au Poste Central d'Alarmes (sans Ecoute de Voix, sans Activation de Sirène).
{IDENT	Nombre à 5 ou 8 chiffres	Le Numéro d'Identité de l'Abonné (rapporté au Poste Central d'Alarmes) sera composé de 5 ou 8 chiffres

Touche YES[*] pour Dérouler les Articles	Touche [0] pour choisir des Valeurs	Signification des Valeurs sélectionnées (Touche NO[#] pour sortir à la fin)
{ZONE1 CODE: 2 . . 8	Code d'Évènement à 3 chiffres {--} pour chaque Zone de Protection; (Évènement {000} = pas de message à rapporter)	Les 2 premiers chiffres du Code indiquent l'Évènement de l'Alarme établie dans la Zone de Protection. Si le dernier chiffre est "9" (au lieu de "0"), un rapport RESTORE (reprise) sera exigé dès que l'Alarme/la Zone est effacée/ annulée
{M.E.S CODE: 940} {M.H.S CODE: 950} {BAT BAS CODE:919} {DEF SEC CODE:999} {AUTOPRO CODE:000} {CONTRAI CODE:290}	Code à 3 chiffres (---) pour chaque Évènement: p.ex. {919} indique batterie basse avec message de reprise exigé par la suite (Évènement {000} = pas de message à rapporter)	Codes des Évènements rapportés par le Transmetteur Numérique au Poste Central d'Alarms. Cependant, remarquer que le Code "98" sera toujours transmis pour rapporter une Mise En Service Partielle (avec une Zone isolée quelconque). -Pour batterie basse/perte AC/ Tamper, un rapport RESTORE est exigé lorsque le dernier chiffre est "9"
{CONSTRAINT;	SLNT} <u>ou</u> PANIC}	Type Embuscade est fixé pour la Centrale de Commande: Silencieux <u>ou</u> Panique-Sonore

**REMARQUE:** Les Évènements (Perte AC, Restauration Perte AC) seront rapportés au Poste Central après une heure du Délai, à condition que tel Évènement n'a pas été repris à nouveau ni effacé entre-temps.

#### 4.6 Liste Memorisee des Numeros de Telephone

##### a. Accès et Sortie

La Liste de quatre (4) Numéros de Téléphone est accédée en appuyant sur la Touche de Fonction [9], mais n'est accessible que par le Code d'Accès No.4 du Technicien.

Puis la Touche de Fonction YES [\*] est utilisée pour dérouler jusqu'au prochain Numéro de Téléphone afin de l'enregistrer ou de le changer et pour sortir à la fin de la Liste.

**REMARQUE:** La Touche NO[#] ne peut pas servir pour quitter ce Menu.

##### b. Enregistrement des Numéros

Les Numéros de Téléphone sont enregistrés, un par un, en utilisant les Touches [0...9] du Clavier. [#] peut être inséré entre les chiffre pour créer un délai standard de composition de 2 seconde à chaque fois que cela est nécessaire: p.ex. {972#3#9211110}

## EXPLOITATION RAPIDE KEL 880

[1] MISE EN SERVICE <u>1</u> TOTALE	[2] MISE EN SERVICE <u>2</u> PARTIELLE	[3] MISE EN SERVICE <u>3</u> PARTIELLE
[4] MISE HORS SERVICE + Coupure d'alarme + Alarme avec Code Contrainte	[5] MENU des CODES d'ACCÈS/ AUTHORIZ.	[6] MENU des ZONES ISOLÉES (Contournées)
[7] MENU des Données des ZONES/ Détecteurs	[8] MENU de PROGRAM- MATION GÉNÉRALE	[9] LISTE mémorisée des numéros TÉLÉPHONE
YES[*] Touche d'ENTRÉE/ Déroulement (+ Prog.Directe)	[0] Touche de SÉLECTION (+ Historique)	NO[#] pour SORTIR (+ pauses) (+ effacer)

### Les Codes d'Autorisation d'Accès

- 1) Si l'Utilisateur tente d'accéder à l'une des Fonctions [1...9] du Clavier, la Centrale de Commande exigera immédiatement un Code d'Accès valide l'autorisant à accéder à la Fonction spécifique du Clavier.

**Remarque:** Pour effacer la question {CODE ?}, toucher NO[#] deux fois.  
Les Codes d'Accès incorrects (qui ne sont pas effacés par toucher NO[#] une fois) seront rejetés, accompagnés d'une série de bip-bip courts.

- 2) Alternativement, chacune des Touches de Fonction [1...4] et [6...9] peuvent être reprogrammées en tant que Touche de Fonction Rapide (One-Touch Key), ne nécessitant pas ainsi de Code d'Accès.

## ELECTRONICS LINE Ltd (EL3K) - LIMITE DE GARANTIE

ELECTRONICS LINE (EL3K) LTD ET SES FILIALES garantit ses produits pièces et main-d'oeuvre, dans le cadre d'une utilisation et d'un entretien normal, pour une période de (Produits radio – 12 mois, Centrales 2 Ans, Détecteurs bi-technologie 2 Ans, Détecteurs IR filaires 3 Ans) A partir de la date de vente. L'obligation d'EL3K se limite, suivant ses conditions et dans le cadre de la garantie, à l'échange ou à la réparation sans frais de tout produit reconnu défectueux. En cas de panne, contacter le professionnel qui a effectué l'installation du système de sécurité et qui l'entretient régulièrement. Afin d'exercer la garantie, l'utilisateur ou l'acheteur doit renvoyer le produit à EL3K. en port payé avec assurance. Après réparation ou échange, EL3K prend à sa charge les frais de réexpédition du(des) produit(s) sous garantie. EL3K ne peut en aucun cas, être tenu pour responsable, des actions entreprises pour le démontage et la réinstallation des produits. Cette garantie ne s'applique pas si l'appareil, ou l'un de ses sous-ensembles, a été réparé ou entretenu par un tiers en dehors d'un service de maintenance agréé par ELECTRONICS LINE. De même, la garantie est invalidée si le produit a été installé de manière incorrecte, s'il en a été fait mauvais usage, s'il a été transporté sans ménagements, altéré, endommagé ou s'il a subi une catastrophe naturelle. Enfin, la garantie ne s'applique pas non plus, dans le cas où les numéros de série figurant normalement sur l'appareil ont été altérés, rendus illisibles ou effacés.

**Il n'est donné aucune garantie expresse ou implicite de qualité marchande ou d'adéquation à un usage particulier.** Toute action concernant le non respect de toute garantie, incluant mais ne se limitant pas à toute garantie implicite de qualité marchande, doit être engagée durant les six mois courant après la fin de la période de garantie. EL3K ne sera en aucune façon tenu responsable envers qui que ce soit de tout dommage indirect ou accessoire résultant du non respect de ceci ou toute autre garantie, expresse ou implicite, ou de tout autre élément de responsabilité sur une base quelconque, même si la perte ou le dommage résulte de la négligence ou d'une faute de la part d' EL3K.

Electronics Line n'est en aucun cas responsable de l'augmentation du prix de vente du produit, de toute perte ou dommage direct, indirect, accidentel, consécutif ou provenant d'un défaut du produit. PAR VOIE DE CONSEQUENCE, E.L. N'ENCOURRA AUCUNE RESPONSABILITE POUR UN QUELCONQUE DOMMAGE CORPOREL, DOMMAGE MATERIEL OU AUTRE PERTE QUI POURRAIT ETRE INVOQUEE POUR CAUSE DE NON DELIVRANCE D'UNE ALARME PAR LE PRODUIT. La garantie mentionnée ci-dessus ne pourra être étendue, réduite ou modifiée. Aucune obligation ou responsabilité ne pourront être imputées à EL3K. pour tout conseil technique ou service lié à la commande de marchandises par l'acheteur. Cette garantie remplace toute autre garantie ou obligation précédente. Elle est la seule garantie faite par EL3K Il n'est admis aucune extension, ni amendement des dispositions de la présente garantie, que ce soit sous forme écrite ou verbale. EL3K ne reconnaît, ni n'autorise, qui que ce soit à agir en son nom afin de modifier ou d'appliquer toute autre garantie ou responsabilité relative aux produits.

### EL3K RECOMMANDE D'EFFECTUER CHAQUE SEMAINE UN TEST DU SYSTEME.

Avertissement : en dépit des tests effectués fréquemment, le système peut ne pas fonctionner correctement. Cette défection peut être due, mais ne se limite pas, aux événements suivants : sabotage, interruption des liaisons électriques ou de communications. EL3K ne fait aucune déclaration selon laquelle les produits qu'il vend ne pourront pas être mis en péril ou en échec; selon laquelle ces produits empêcheront tout risque de dommage corporel ou de perte de propriété en cas de cambriolage, de vol, d'incendie ou autre; ou selon laquelle ces produits fourniront en toutes circonstances une alarme ou une protection appropriée. Un système d'alarme correctement installé et entretenu ne peut prétendre à d'autres fins que de limiter les risques de cambriolage, de vol, d'incendie ou de tout autre événement susceptible de se produire et qu'il ne constitue nullement une assurance ou une garantie contre la survenance d'un tel. Par conséquent, l'installateur doit à son tour avertir son client afin que ce dernier prenne toutes les précautions nécessaires à sa sécurité, incluant mais ne se limitant pas à : fuir les locaux et appeler la police ou les pompiers, afin de limiter les risques de dommages corporels et/ou matériels.

EL3K n'assure ni les biens, ni la sécurité de la famille de l'utilisateur ou de ses employés, et limite sa responsabilité pour toute perte ou dommage y compris tous dommages indirects ou accessoires au prix de vente d'origine de son produit, indépendamment de la cause de cette perte ou dommage. Au cas où l'utilisateur souhaiterait obtenir une couverture plus complète, EL3K obtiendra, à la seule charge de l'utilisateur, une assurance complémentaire en sus de la propre police d'assurance de l'utilisateur, pour un coût qui sera déterminé par l'assureur d'EL3K sur demande écrite de l'utilisateur, expédiée par courrier recommandé avec accusé de réception à l'adresse du siège social d'EL3K et à réception du paiement par l'utilisateur de la prime annuelle d'assurance.

Certains pays ou états interdisent la limitation de durée de garantie implicite ainsi que l'exclusion ou limitation de tous dommages indirects ou accessoires, et appliquent des mesures différentes concernant la limitation de responsabilité pour les fautes lourdes ou ordinaires, et il se peut donc que les limitations ou exclusions précédentes ne s'appliquent pas à votre cas. La présente garantie vous confère des droits légaux spécifiques et il se peut que vous bénéficiiez d'autres droits, différents selon les pays ou états.



Electronics Line

---

***Electronics Line USA***

5637 Arapahoe Avenue  
Boulder, CO 80303  
Tel: (800) 683-6835  
Fax: (303) 938-8062

---

***Electronics Line 3000 Ltd.***

2 Granit St.  
Kiryat Arie Industrial Zone  
POB 3253  
Petah Tikva 49130 Israel  
Tel: (+972-3) 918-1333  
Fax: (+972-3) 922-0831

---

***Electronics Line UK***

Unit 7, Leviss Trading Estate  
Station Road, Stechford  
Birmingham B33 9AE  
Tel: (+44-121) 789-8111  
Fax: (+44-121) 789-8055

---

***Electronics Line France***

Zi 61 Rue du Marche Rollay  
94500 Champigny Sur Marne  
Tel: (+33-1) 45.16.19.20  
Fax: (+33-1) 45.16.19.29  
[www.sectec.fr](http://www.sectec.fr)

[www.electronics-line.com](http://www.electronics-line.com)

